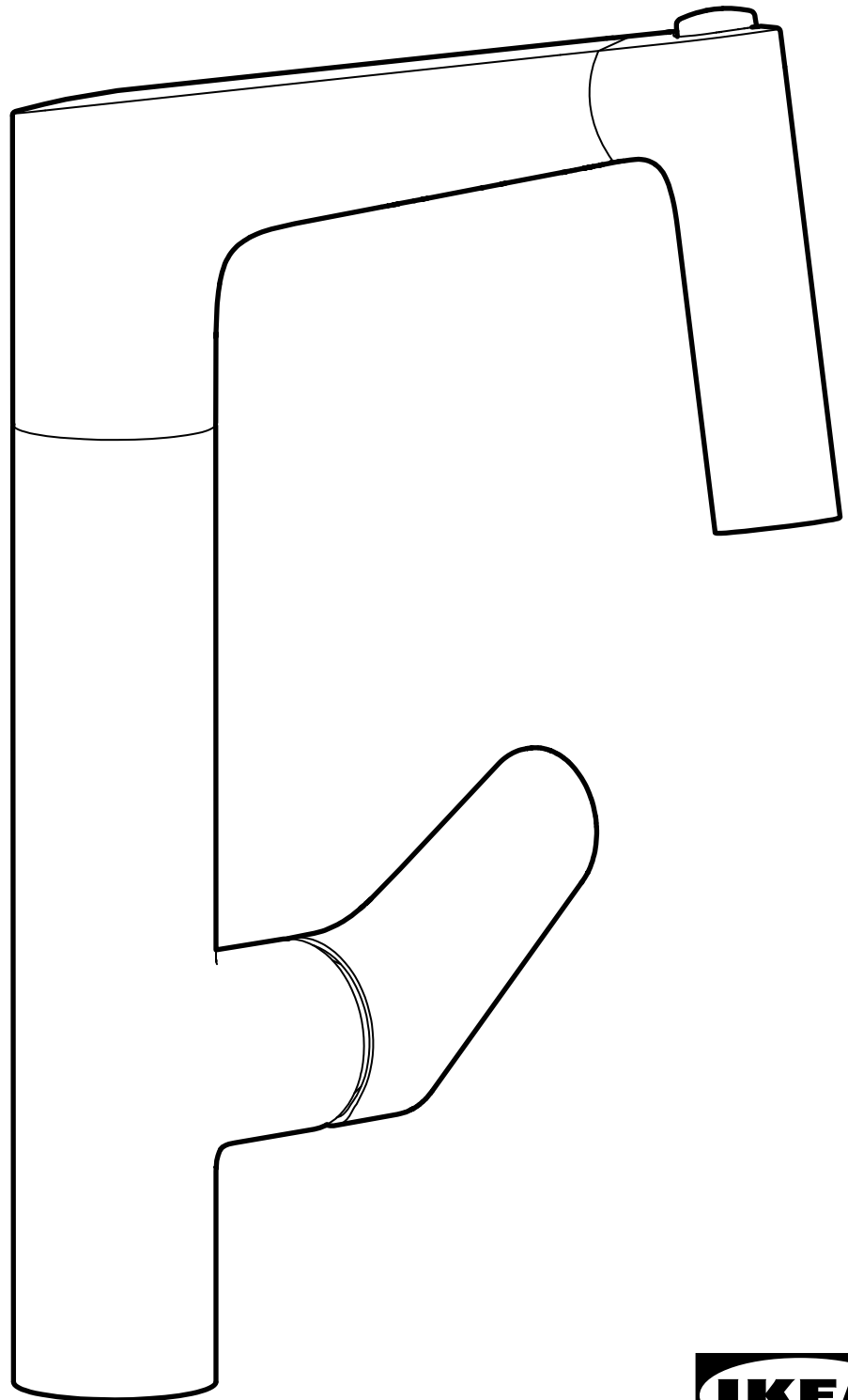


MAJSJÖN



Design and Quality
IKEA of Sweden



English

Installation must be performed in compliance with current local construction and plumbing regulations. If in doubt, contact a professional.

Deutsch

Die Installation muss entsprechend den örtlichen Bau- und Installationsvorschriften ausgeführt werden. Bei Fragen bitte fachlichen Rat einholen.

Français

L'installation doit être réalisée en conformité avec les normes actuelles relatives à la construction et à la plomberie. En cas de doute, contacter un professionnel.

Nederlands

De installatie dient plaats te vinden volgens de geldende plaatselijke voorschriften voor bouw en water. Neem bij twijfel contact op met een vakman.

Dansk

Installationen skal udføres i henhold til gældende lokale regler for byggeri og VVS-arbejde. Kontakt en fagmand, hvis du er i tvivl.

Íslenska

Uppsetning þarf að vera í samræmi við gildandi byggingar- og lagnareglugerðir. Hafðu samband við fagaðila ef þú ert í vafa.

Norsk

Installering skal utføres i henhold til gjeldende lokale lover og regler om rørleggerarbeid. Kontakt fagfolk, hvis du er i tvil.

Suomi

Asennus tulee tehdä paikallisten rakennus- ja putkiasennuksia koskevien sääntöjen mukaisesti. Kysy tarvittaessa neuvoa ammattilaiselta.

Svenska

Installation skall göras enligt gällande lokala föreskrifter vid bygg- och vatteninstallation. Är du osäker, kontakta fackman.

Česky

Instalace musí být provedena dle místní konstrukce a dle vedení potrubí. Pokud si nevíte rady, kontaktujte odbornou osobu.

Español

La instalación debe realizarse siguiendo las normativas actuales sobre construcción y fontanería. En caso de duda, ponte en contacto con un profesional.

Italiano

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme edilizie vigenti e a quelle relative agli impianti idraulici. Se hai dubbi, rivolgiti a un esperto.

Magyar

A beszerelés az aktuális helyi szerelési és csatornázási szabályozásnak megfelelően kell elvégezni. Tanácsért fordulj szakemberhez.

Polski

Instalacja musi zostać wykonana zgodnie

z obowiązującymi, lokalnymi przepisami budowlanymi i hydraulicznymi. W razie wątpliwości skontaktuj się ze specjalistą.

Eesti

Paigaldama peab vastavalt kehtivatele kohalikele ehitus-ja sanitaartehnilistele määrustele. Kahtluse korral võtke ühendust professionaaliga.

Latviešu

Montāža jāveic saskaņā ar spēkā esošiem vietējiem būvniecības un santehnikas noteikumiem. Šaubu gadījumā vērsieties pie profesionāļa.

Lietuvių

Montavimo darbai turi būti atliekami pagal galiojančius statybos ir san technikos norminius aktus. Jei kyla abejonių, kreipkitės į specialistus.

Portugues

A instalação tem que ser realizada em conformidade com os regulamentos actuais locais de construção e canalização. No caso de dúvida, contacte um profissional.

Română

Instalarea trebuie făcută în concordanță cu regulile locale de construcție și instalație. Dacă ai nelămuriri, contactează un specialist.

Slovensky

Pri montáži dbajte na dispozície priestoru a iných zariadení. Ak si nie ste istí, privolajte odbornú pomoc.

Български

Монтажът трябва да се извърши в съответствие със валидните строителни и водопроводни изисквания. Ако имате въпроси, свържете се със специалист.

Hrvatski

Instalacija se mora obavljati sukladno važećim lokalnim građevinskim i vodoinstalaterskim propisima. Ako niste sigurni, kontaktirajte stručnjaka.

Ελληνικά

Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς κατασκευών και υδραυλικών εγκαταστάσεων. Εάν έχετε κάποια αμφιβολία, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία.

Українська

Встановлення має виконуватися відповідно до чинних місцевих будівельно-сантехнічних норм. Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до фахівця.

Srpski

Instaliranje mora da se izvrši tako da bude usklađeno s važećim lokalnim građevinskim i vodovodnim propisima. Ukoliko si u nedoumici, obrati se profesionalcu.

Slovenščina

Montaža mora biti opravljena v skladu z veljavnimi lokalnimi gradbenimi in vodoinštalaterskimi predpisi. Za nasvet se obrni na strokovnjaka.

Türkçe

Tesisat, yerel yapı ve tesisat gerekliliklerine uygun olarak yapılmalıdır. Tereddüt ettiğiniz bir konu olursa profesyonel bir kişi ile temas kurunuz.

中文

必须遵循当地的建筑和管道工程法规进行安装。如果存在疑问，请咨询专业人员。

繁體

需依照當地建築物及配管系統規定安裝，如有疑問，請聯絡專業人員

한국어

건축 및 배관과 관련된 지역 현행 법규를 준수하여 설치하세요. 필요한 경우, 전문가에게 문의하세요.

日本語

お住まいの地域の建築基準や配管基準に従って設置を行ってください。ご不明な点がございましたら、専門業者にお問い合わせください。

Bahasa Indonesia

Pemasangan harus memenuhi peraturan konstruksi listrik setempat dan peraturan pemipaan. Jika terdapat keraguan, hubungi profesional.

Bahasa Malaysia

Pemasangan mesti dilakukan agar mematuhi peraturan binaan dan pemasangan paip di kawasan anda. Jika anda ragu, hubungi pakar dalam bidang pemasangan.

عربي
يجب أن يتم التركيب وفق الأنظمة المحلية الحالية للإنشاء والصرف الصحي. إذا كان لديك شك، اتصل بالجهة المختصة.

ไทย

การติดตั้งก็ควรทำตามมาตรฐานระเบียบการก่อสร้างและการประปาในท้องถิ่นของคุณ หากมีข้อสงสัย กรุณาติดต่อช่างผู้ชำนาญงาน

**English**

Switch off main shut-off valve before changing mixer tap.

Deutsch

Vor dem Auswechseln der Mischbatterie den Haupthahn abdrehen.

Français

Fermer le robinet central d'eau avant de changer le mitigeur.

Nederlands

Sluit de hoofdkraan voordat je de mengkraan verwisselt.

Dansk

Sluk for hovedhanen, før du udskifter blandingsbatteriet.

Íslenska

Skrúfið fyrir aðallokuna áður en skipt er um blöndunartæki.

Norsk

Skru av hovedkranen, før du skifter blandebatteri.

Suomi

Sulje pääventtiili ennen asennuksen aloittamista.

Svenska

Stäng av huvudkranen innan du byter blandare.

Česky

Před výměnou vodní baterie uzavřete hlavní uzávěr vody.

Español

Cierra la llave de paso general antes de cambiar el grifo.

Italiano

Chiudi il rubinetto centrale dell'acqua prima di cambiare il miscelatore.

Magyar

A keverőcsap szerelésekor előzőleg zárd el a víz főcsapot.

Polski

Przed wymianą baterii wyłącz główny zawór doprowadzający wodę.

Eesti

Sulgege põhiventiil enne, kui alustate segisti vahetamist.

Latviešu

Pirms ūdens maisītāja maiņas atvienojiet ūdens padevi vai aiztaisiet slēgvārstu.

Lietuvių

Prieš keičiant vandens maišytuvą, užsukite pagrindinę sklendę.

Portugues

Desligue a válvula principal antes de mudar a torneira.

Româna

Oprește supapa principală înainte de a schimba bateria.

Slovensky

Pred výmenou batérie odstavte prívod vody.

Български

Затворете главната спирачна клапа преди да подмените смесителя.

Hrvatski

Isključite glavni ventil prije promjene miješalice za toplu i hladnu vodu.

Ελληνικά

Πριν αλλάξετε τον μείκτη νερού, κλείστε τον γενικό διακόπτη της παροχής.

Українська

Вимкніть основний стопорний клапан перед заміною змішувача.

Srpski

Zatvori glavni ventil pre zamene kombinovane slavine.

Slovenščina

Pred zamenjavo stare mešalne armature z novo zapri glavni ventil za vodo.

Türkçe

Batarya değişimi yapmadan önce ana su vanasını kapatınız.

中文

在更换混合型水龙头之前，请关闭切断阀。

繁体

更換水龍頭之前，需關掉主開關裝置

한국어

수전을 교체하기 전에 수도 밸브를 잠그세요.

日本語

混合栓を交換する前に必ず止水栓を閉じてください。

Bahasa Indonesia

Matikan katup utama sebelum mengganti keran campuran.

Bahasa Malaysia

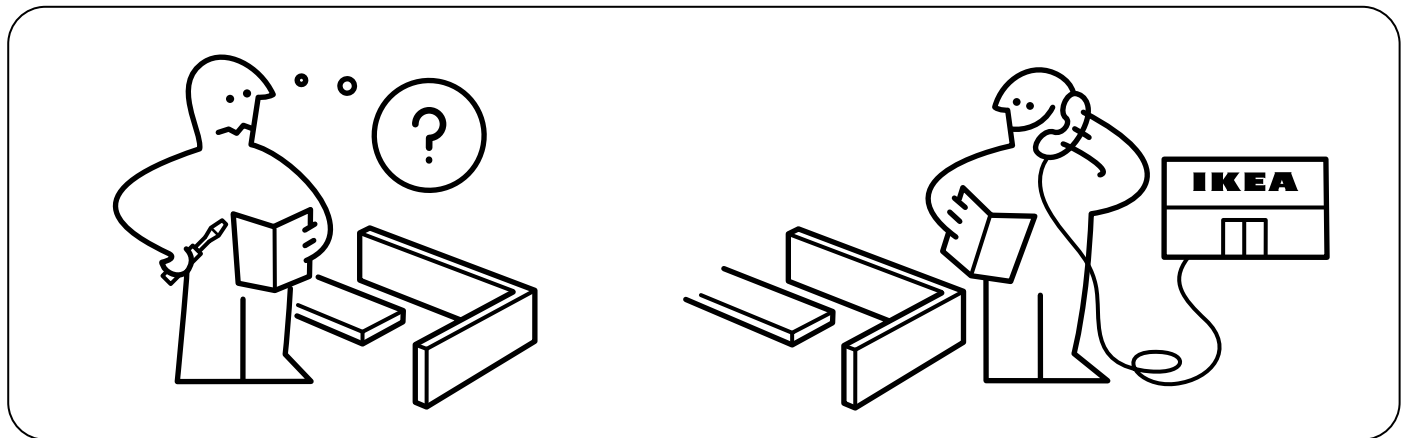
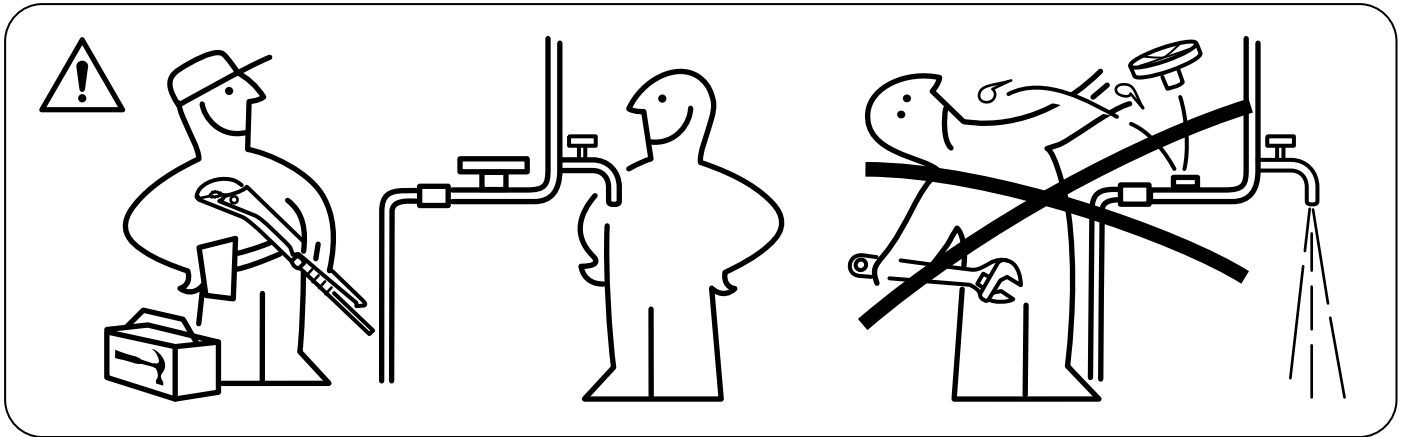
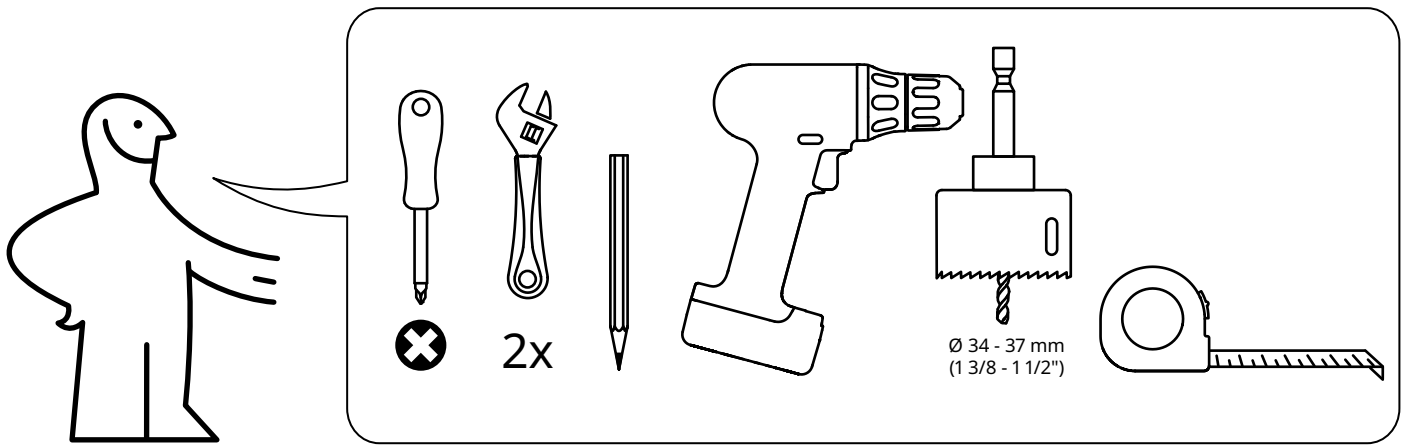
Padamkan injap utama sebelum menukarkan paip campuran.

عربي

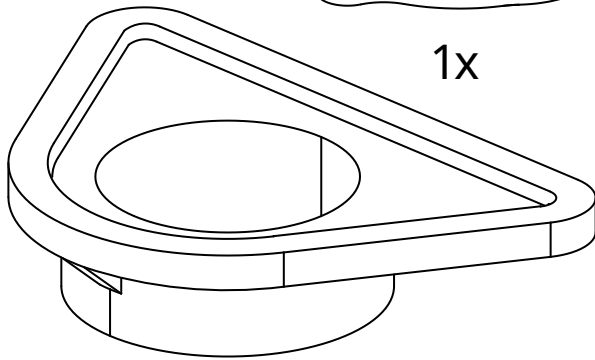
يجب إغلاق محبس الماء الرئيسي قبل تغيير الخلط.

ไทย

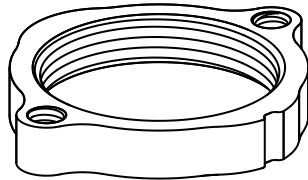
ปิดวาล์วน้ำทุกครั้ง ก่อนทำการเปลี่ยนก็อกน้ำ



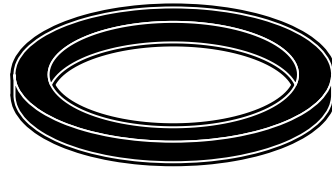
1



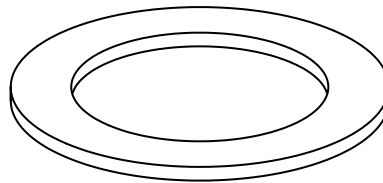
1x



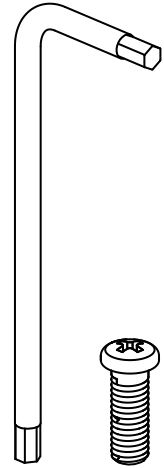
1x



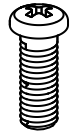
1x



1x

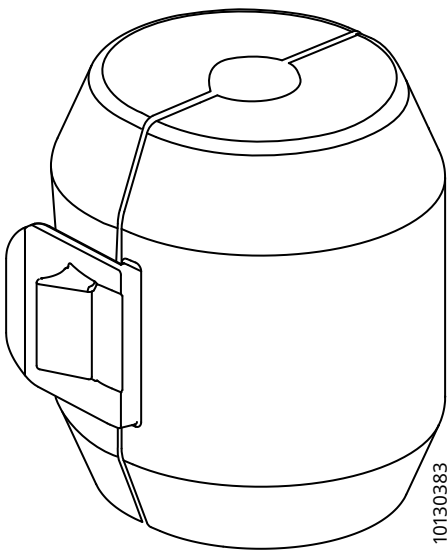


1x



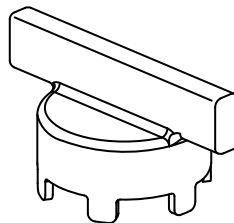
2x

10140225



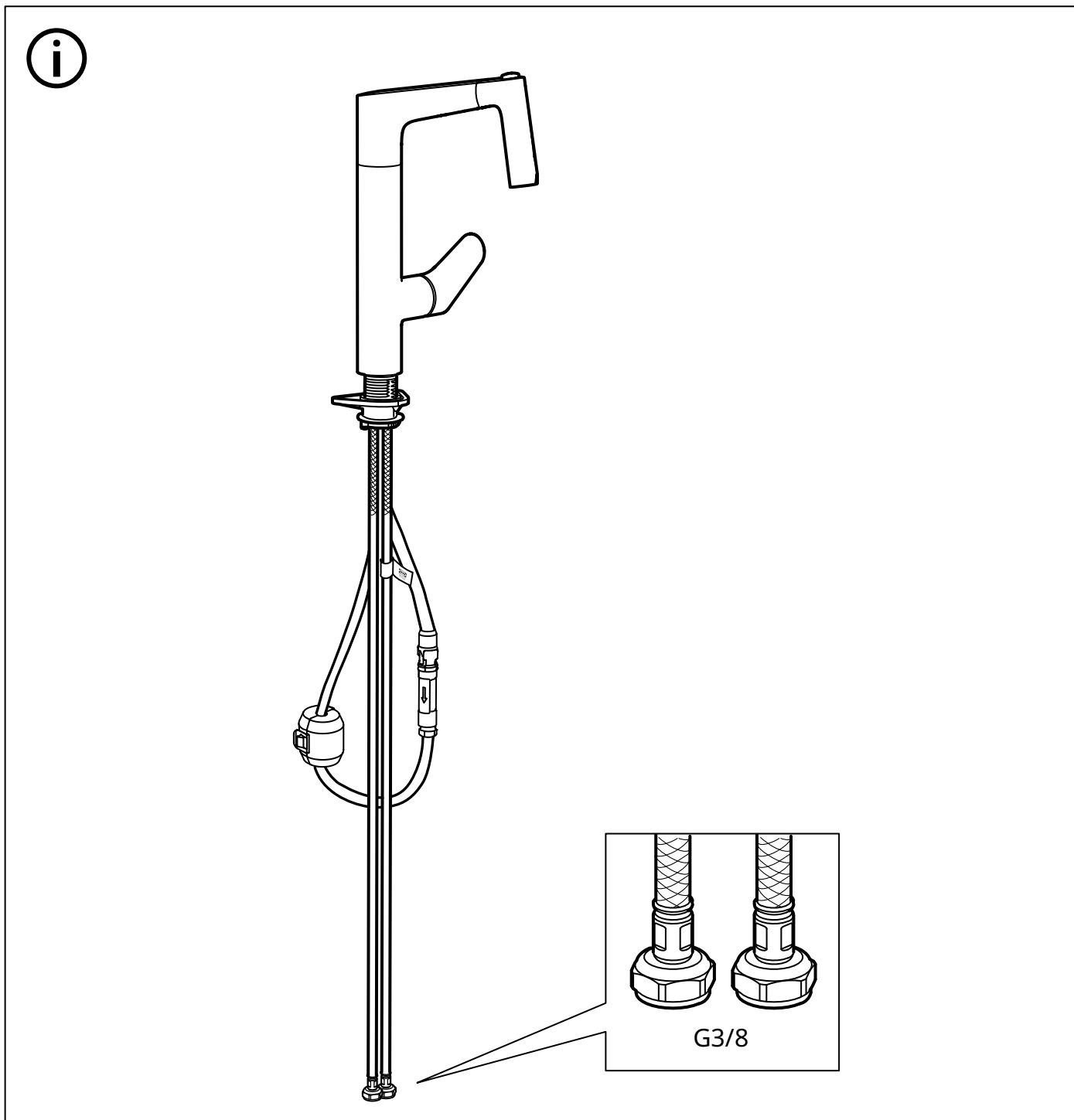
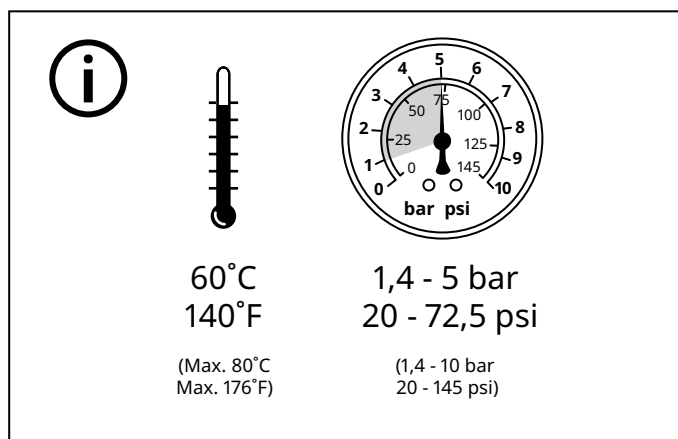
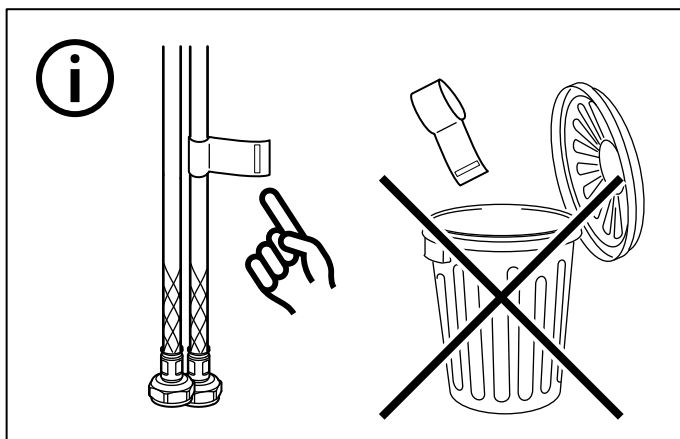
10130383

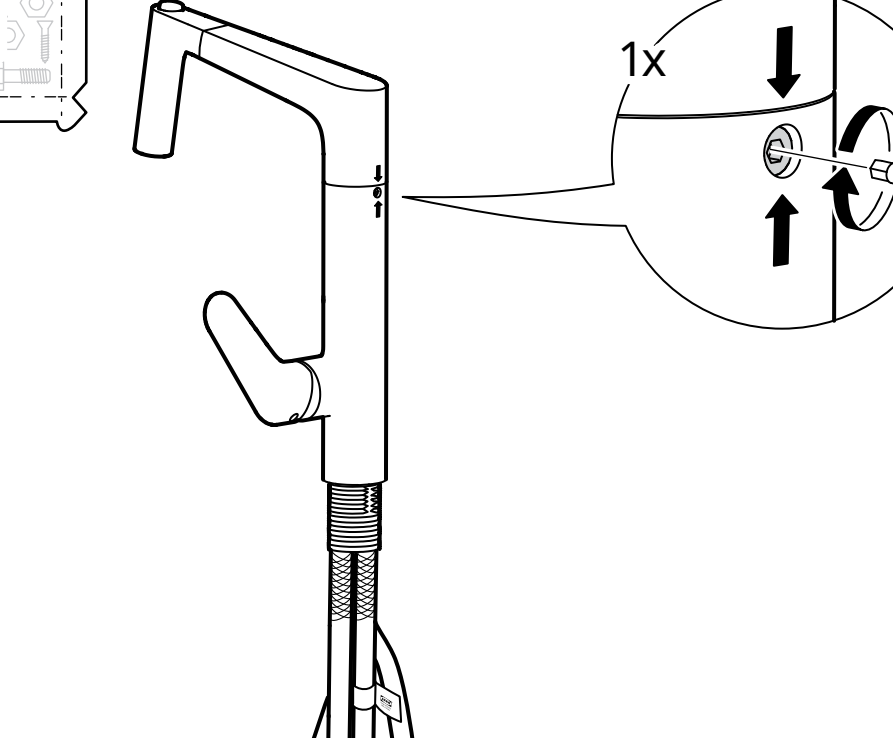
1x

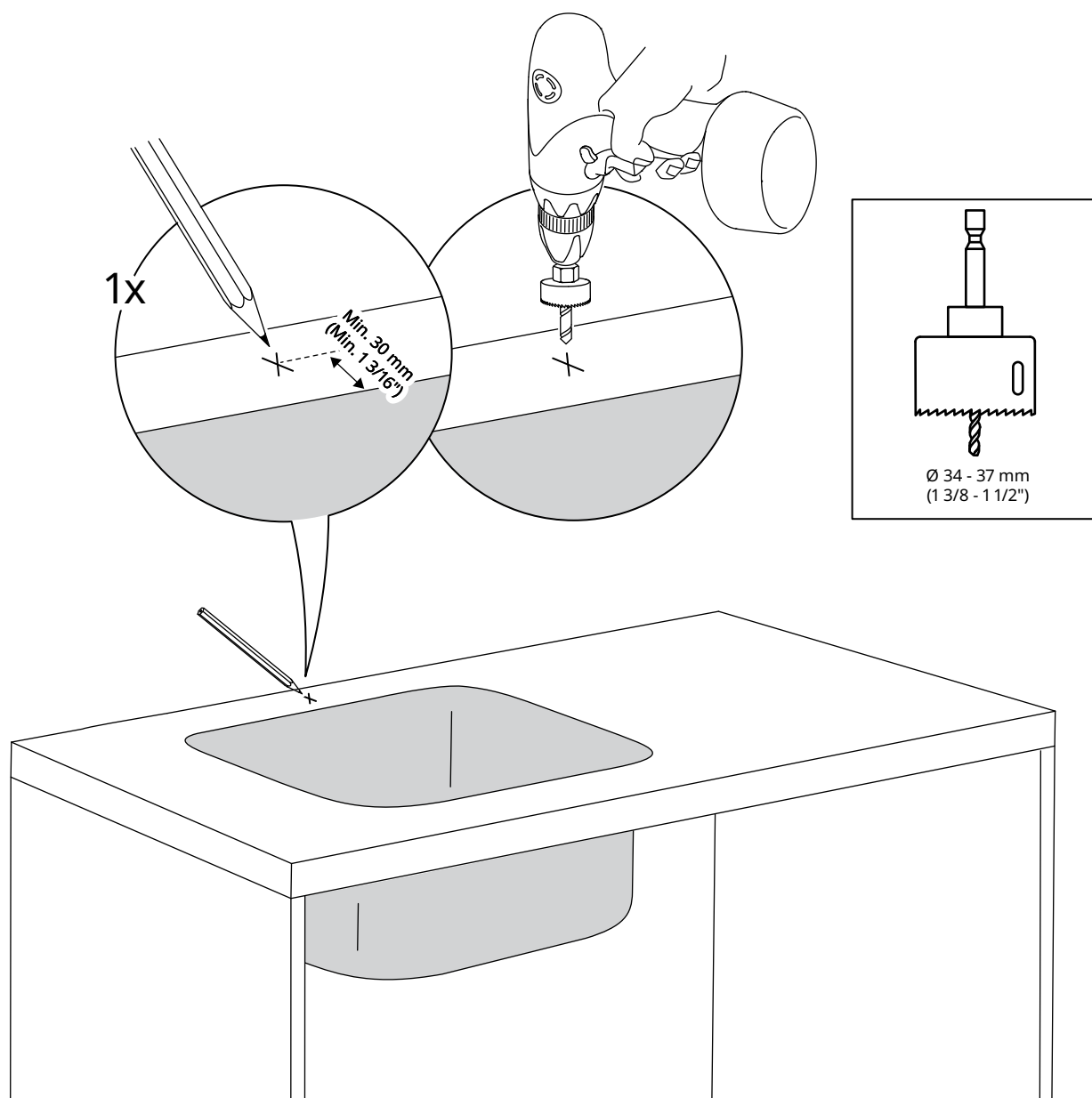
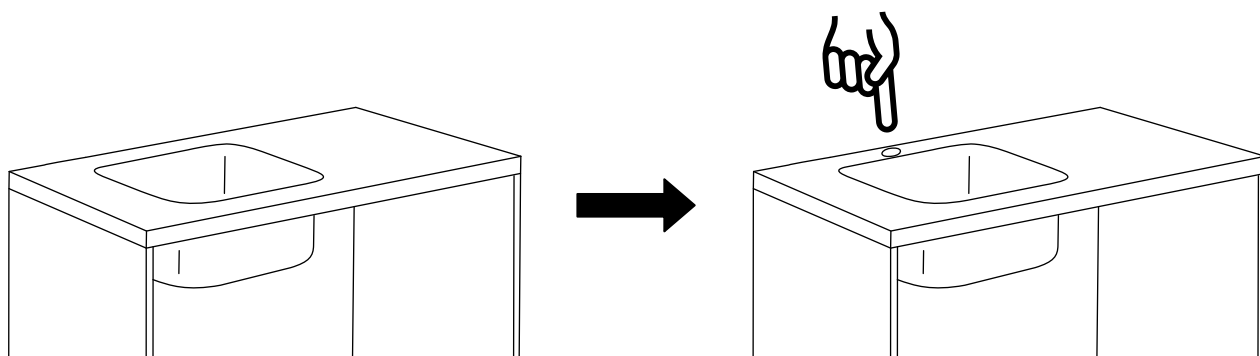


10140211

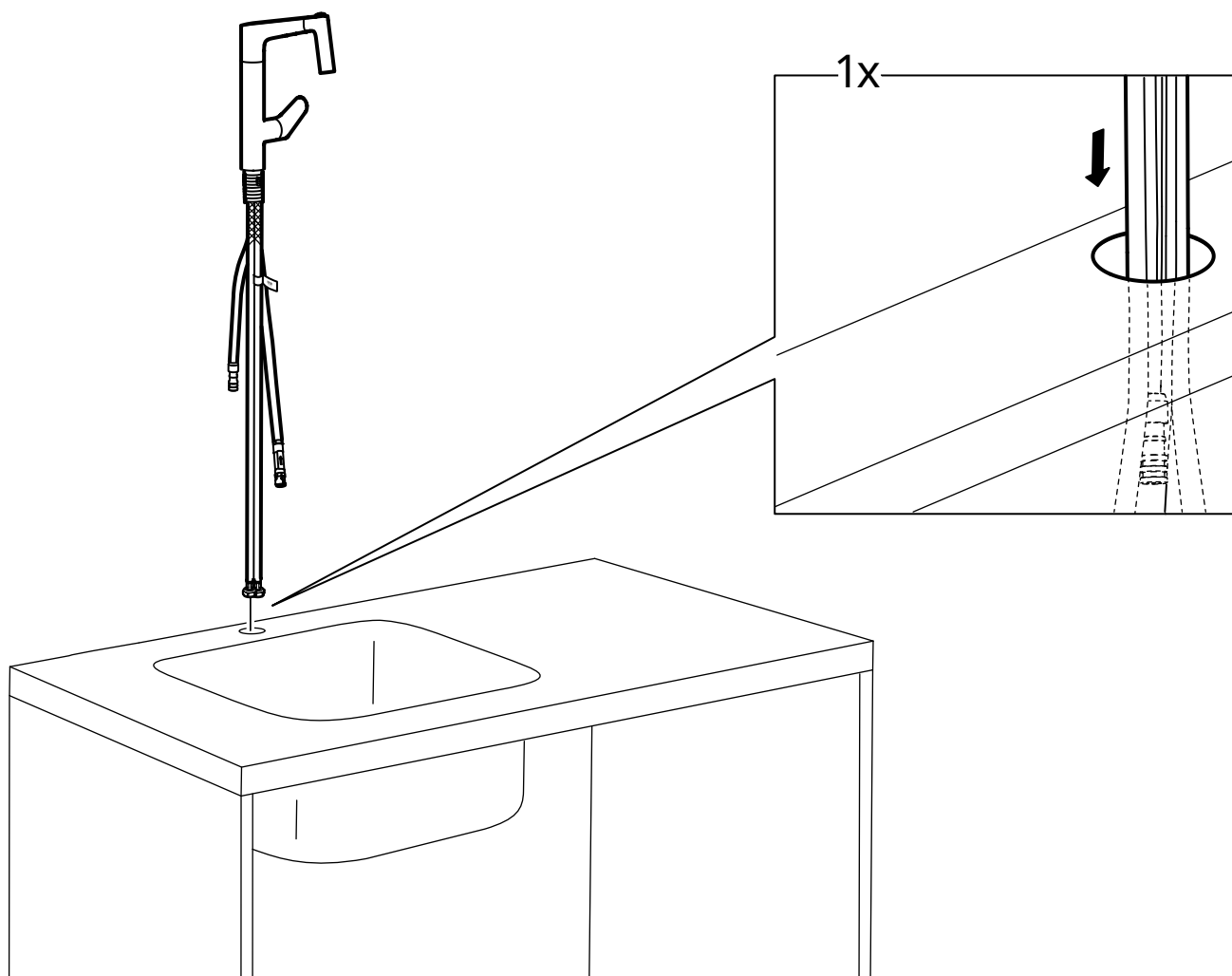
1x

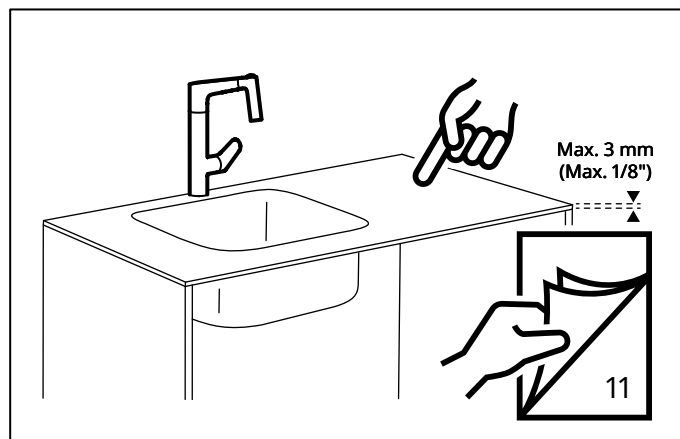
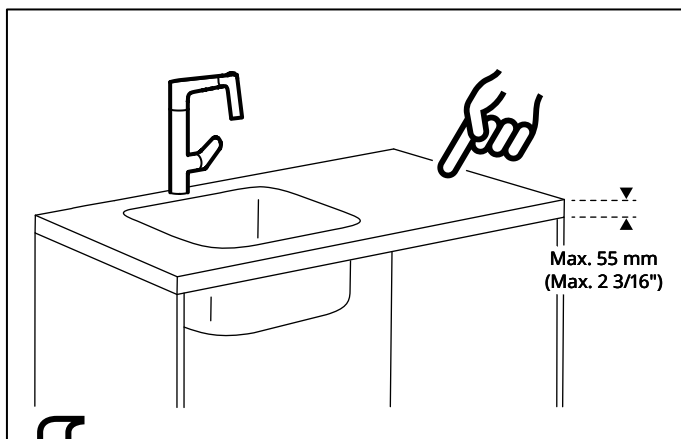




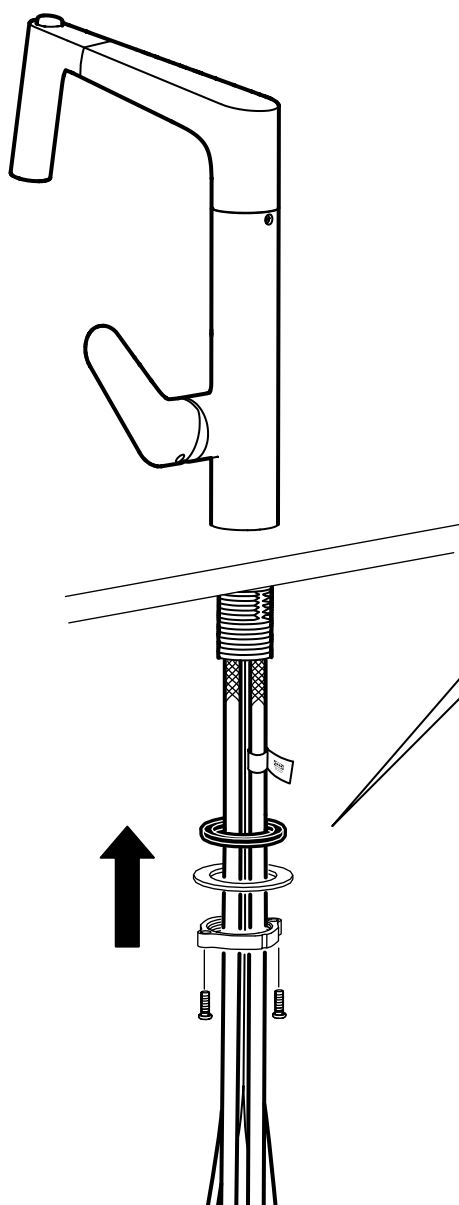


3

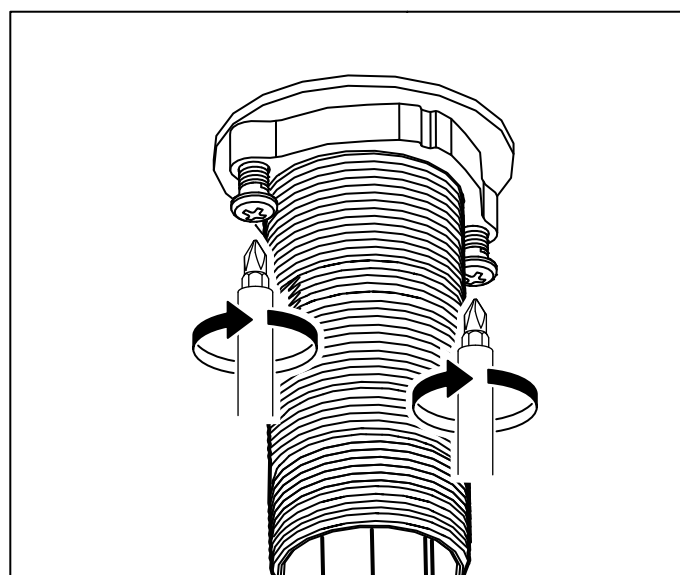
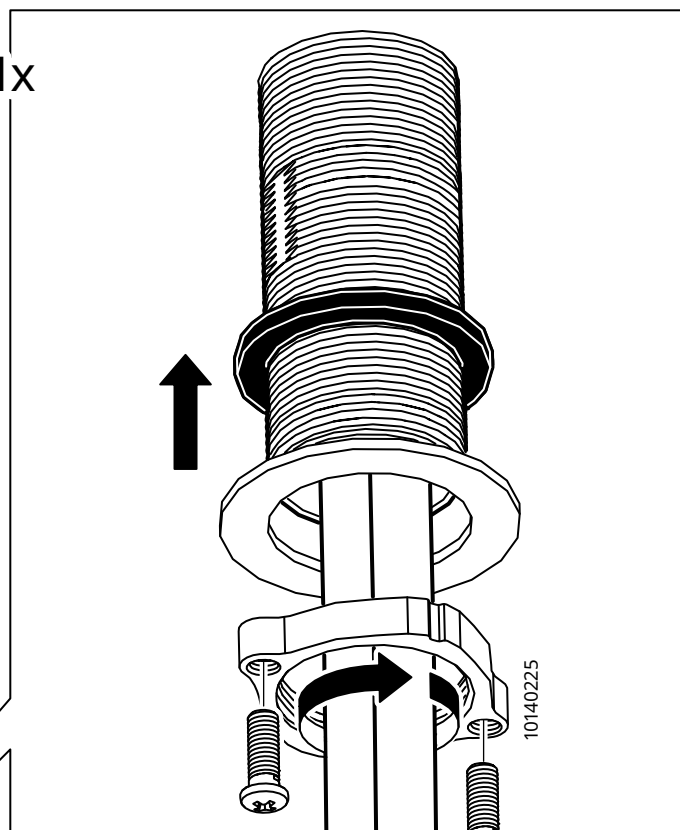


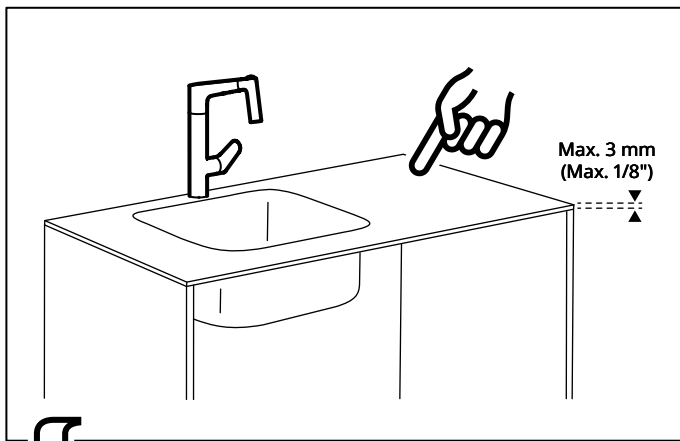


4

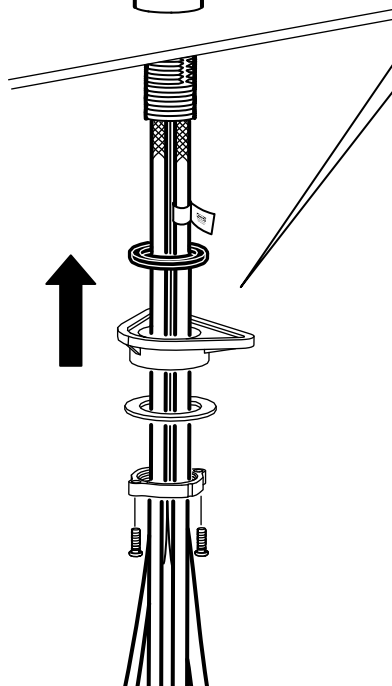
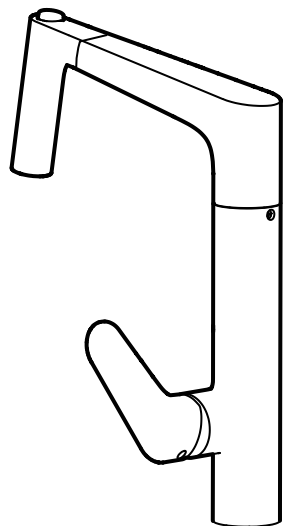


1x

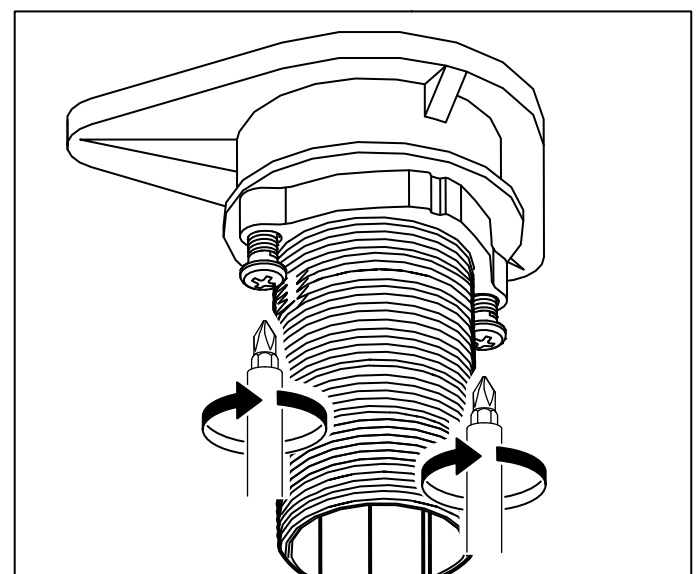
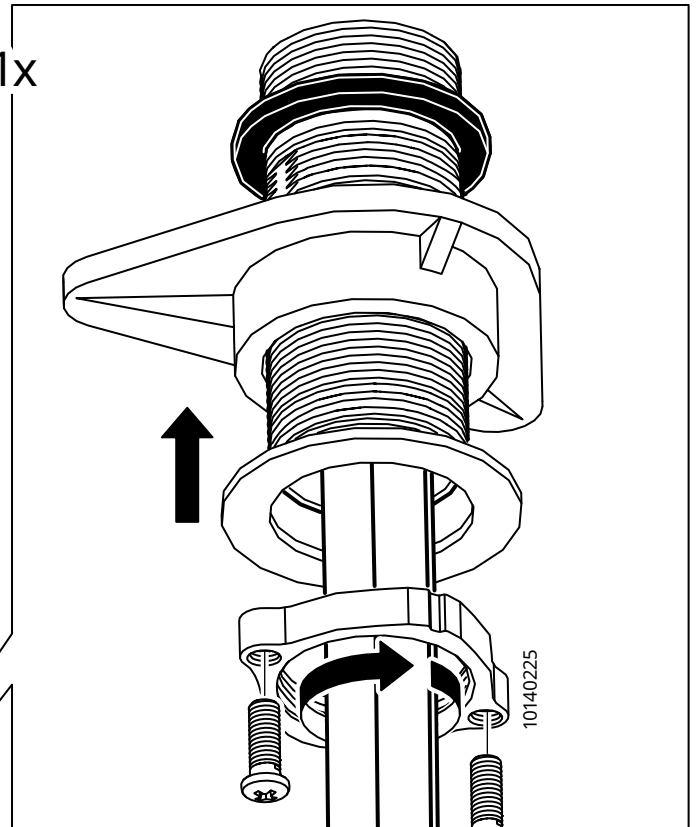


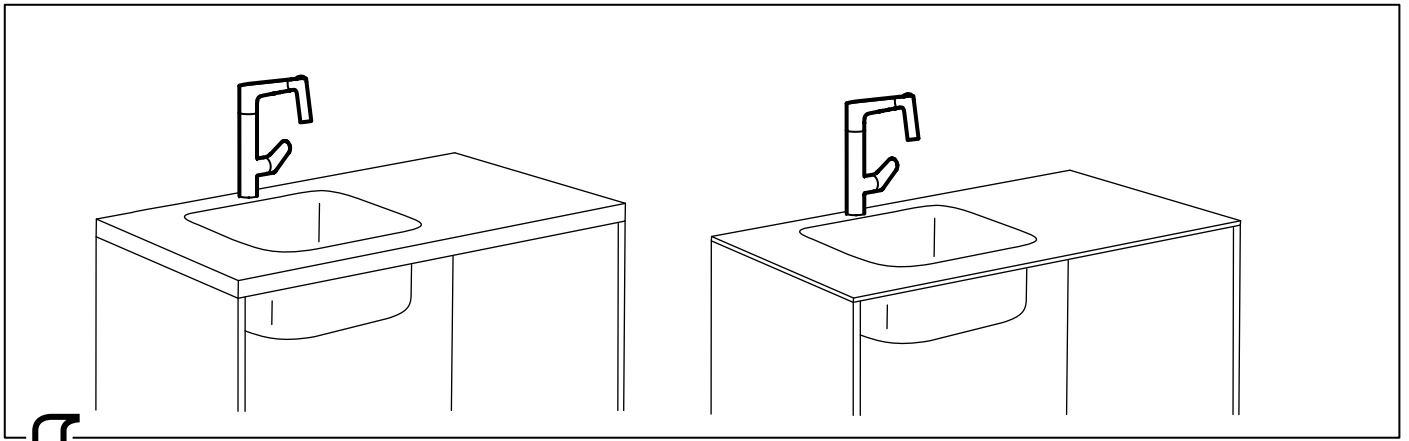


4

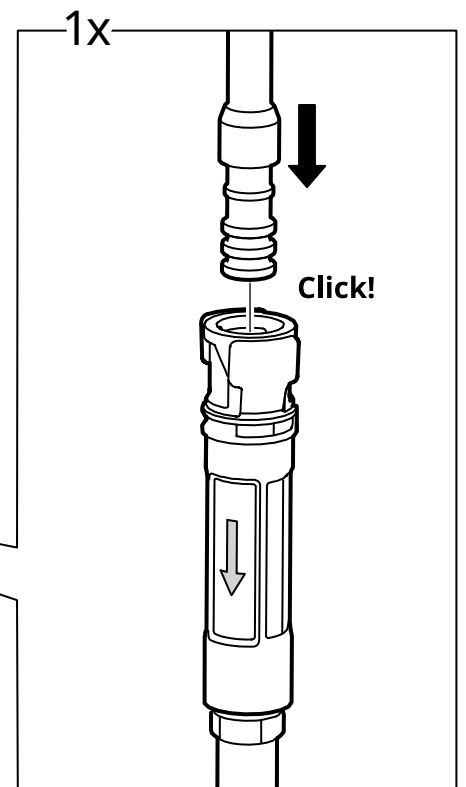
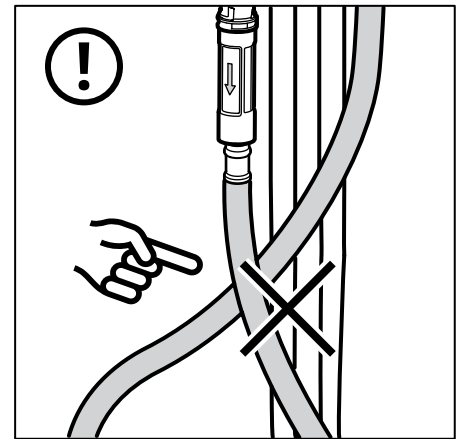
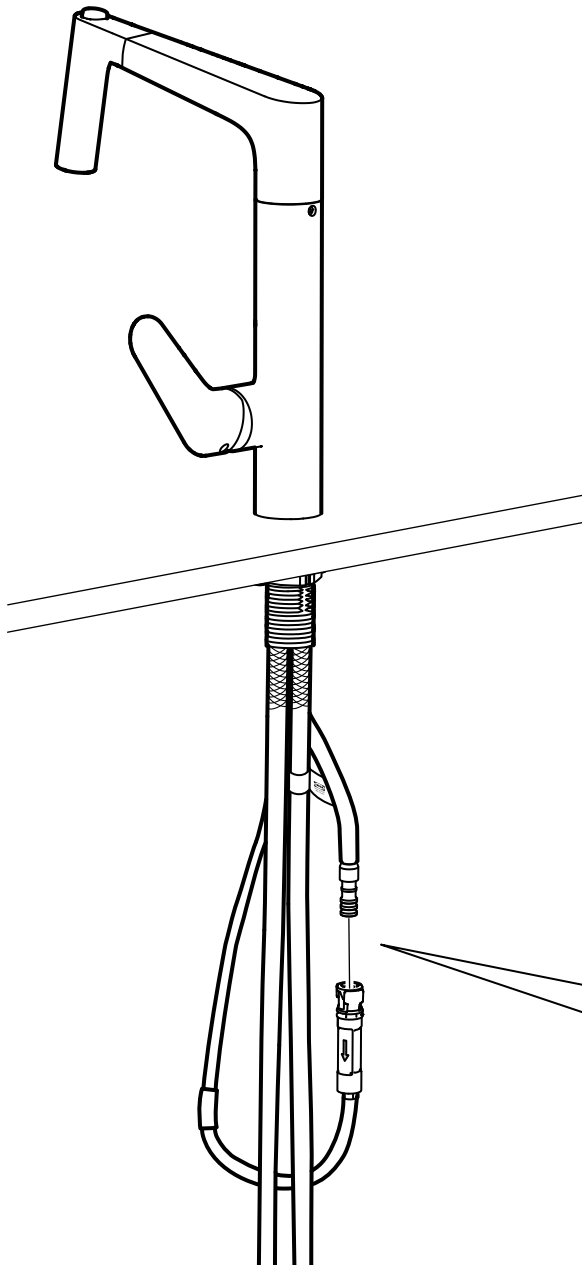


1x

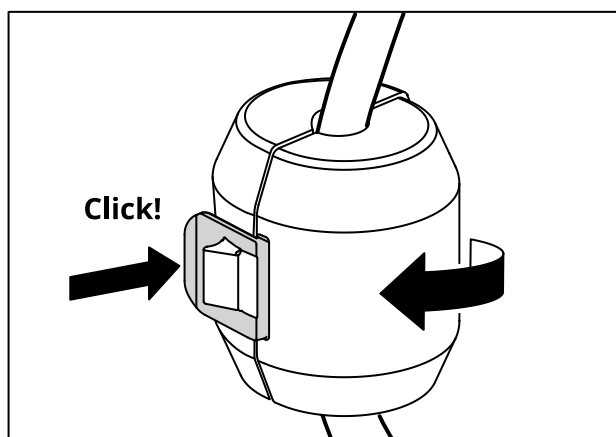
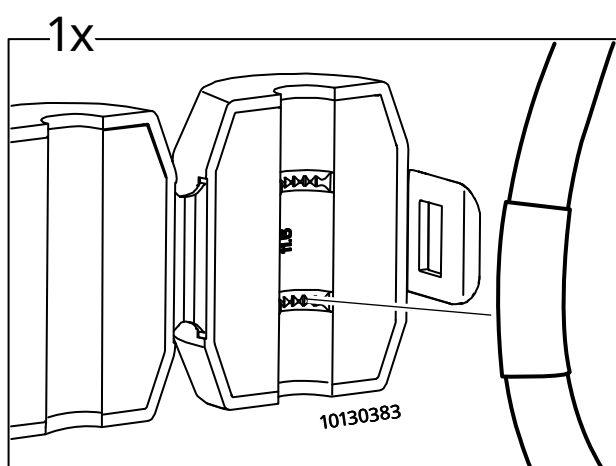
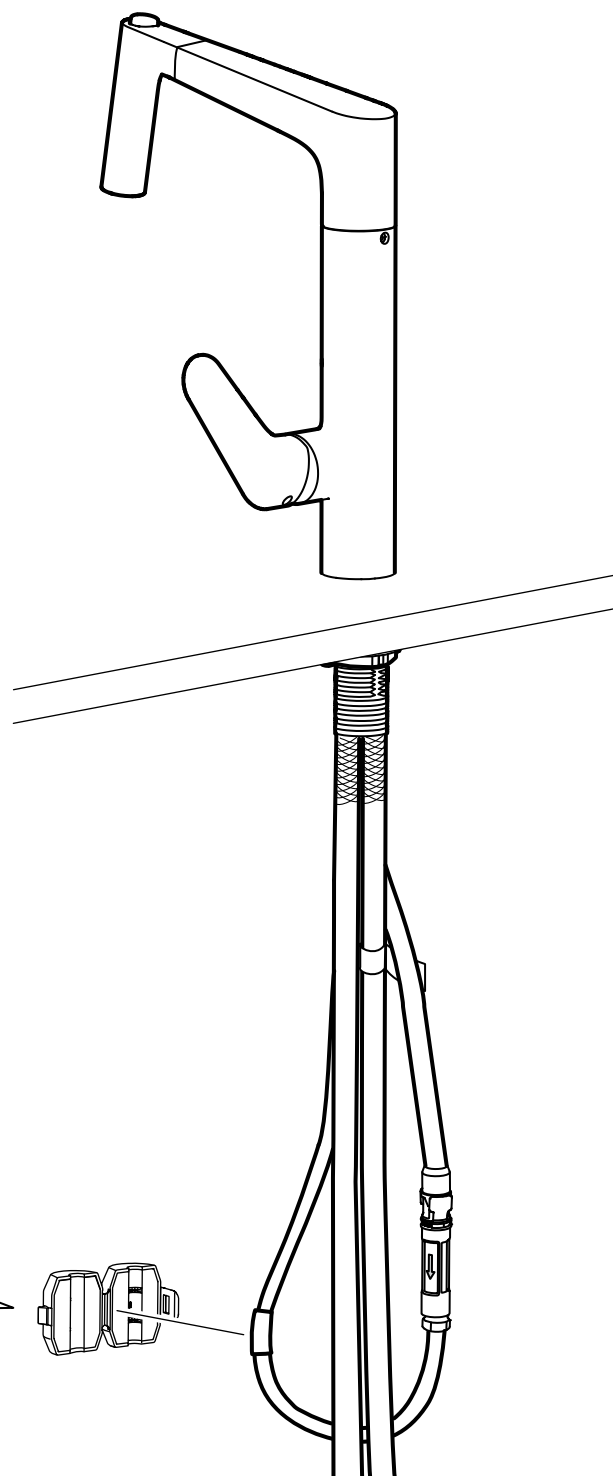




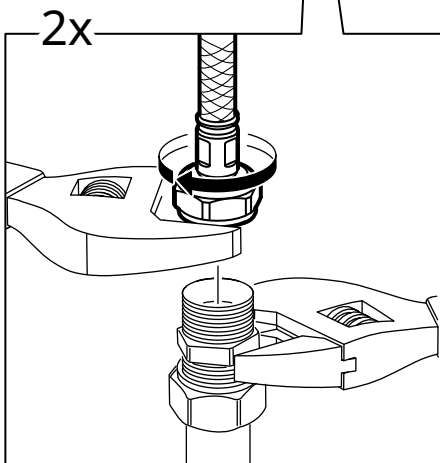
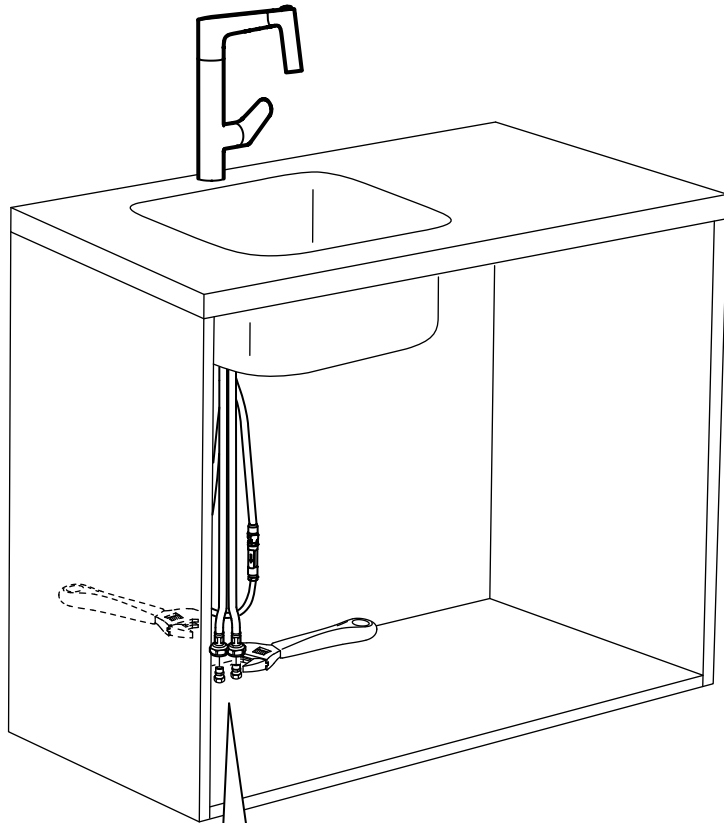
5



6



7



English

IMPORTANT! Do not tighten too hard: this can damage hoses/pipes and washers.

Deutsch

VORSICHT! Nie zu fest anziehen; dadurch könnten Schlauch und Dichtungen beschädigt werden.

Français

ATTENTION ! Ne pas serrer trop fort : cela pourrait abîmer les flexibles/tuyaux et les joints.

Nederlands

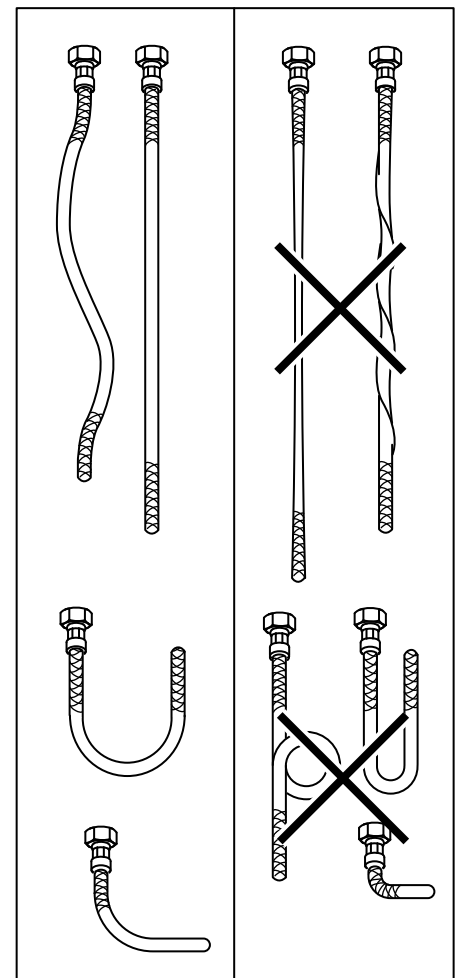
N.B. Trek nooit te hard aan; slangen en afdichtingen kunnen beschadigen.

Dansk

VIGTIGT! Må ikke spændes for hårdt, da det kan beskadige slanger/rør og spændeskiver.

Íslenska

MIKILVÆGT! Herðið ekki of fast: það getur skemmt slöngur/leiðslur og skinnur.



Norsk

VIKTIG! Må ikke skrus på for hardt, da dette kan skade slanger/rør og pakning.

Suomi

TÄRKEÄÄ! Älä kiristä liikaa, etteivät letkut/putket ja tiivisteeet vaurioidu.

Svenska

OBS! Dra aldrig åt för hårt; slangar och packningar kan skadas.

Česky

DŮLEŽITÉ! Neutahujte příliš těsně: mohli byste způsobit poškození hadičky/trubičky a těsnění.

Español

¡ATENCIÓN! No aprietes demasiado, ya que se pueden dañar las tuberías/conductos y las juntas.

Italiano

IMPORTANTE! Non stringere troppo: potresti danneggiare i flessibili/tubi e le guarnizioni.

Magyar

FONTOS! Ne szorítsd meg túl erősen, mert a csövek/vezetékek megsérülhetnek.

Polski

WAŻNE! Nie dokręcaj zbyt mocno: może to spowodować uszkodzenie przewodów/rur oraz nakrętek.

Eesti

OLULINE! Ärge pingutage seadmeid liiga tugevasti: see võib kahjustada voolikuid/torusid ja tihendeid.

Latviešu

SVARĪGI! Nepievelciet skrūves pārāk cieši, jo tā var sabojāt šļūtenes, caurules un paplāksnes.

Lietuvių

SVARBU! Neveržkite per stipriai, taip galite sugadinti žarnas/vamzdžius ir poveržles.

Portugues

IMPORTANTE! Não aperte demasiado, pois poderá danificar os tubos/canos e anilhas.

Româna

IMPORTANT! Nu strânge prea tare: poţi strica furtunele/ţevile şi maşinile de spălat.

Slovensky

UPOZORNENIE! Nedotahujte príliš, aby ste nepoškodili potrubie a prírody.

Български

ВАЖНО! Не затягайте твърде силно: това може да повреди маркучите/тръбите и шайбите.

Hrvatski

VAŽNO! Ne zatežite previše: možete oštetiti crijeva/cijevi i brtve.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην σφίγγετε πολύ δυνατά: αυτό μπορεί να φθείρει τους σωλήνες και τις ροδέλλες.

Українська

ВАЖЛИВО! Не затягуйте занадто міцно: це може спричинити пошкодження шлангів/труб та шайб.

Srpski

VAŽNO! Ne zateži previše: ovo može oštetiti creva/cevi i dihtunge.

Slovenščina

POMEMBNO! Ne privij premočno: to lahko poškoduje cevi in podložke.

Türkçe

ÖNEMLİ! Çok fazla sıkmayınız: bu işlem hortum/ boru ve contalara zarar verebilir.

中文

重要! 不要拧得太紧, 否则可能损坏软管/管道和垫圈。

繁中

重要!不可鎖得太緊, 否則會損害軟管/管子及封圈

한국어

중요! 무리하게 조이지 마세요: 호스/파이프와 와셔가 고장날 수 있습니다.

日本語

重要! レバーはきつく閉め過ぎないでください。ホースやパイプ、ワッシャーを傷める原因になります。

Bahasa Indonesia

PENTING! Jangan pasang terlalu ketat: dapat merusak selang/pipa dan cincin penutup.

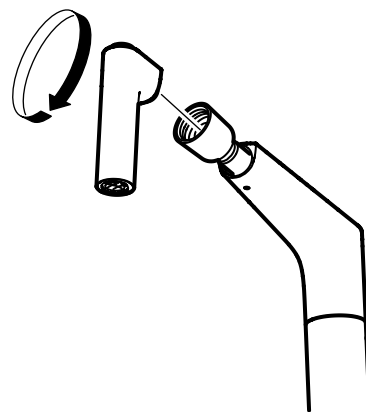
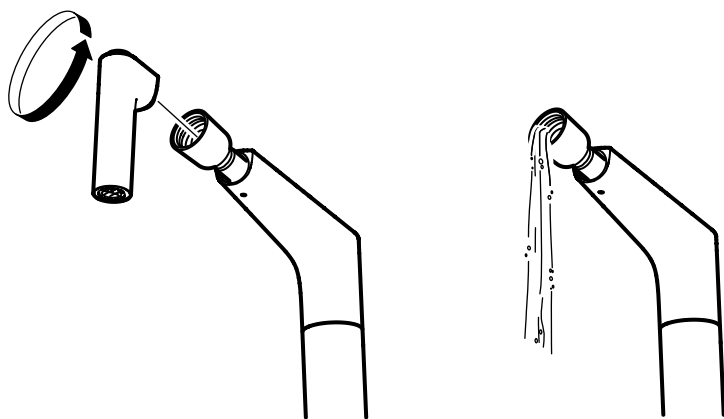
Bahasa Malaysia

PENTING! Jangan pasang terlalu ketat: ini boleh merosakkan hos/paip dan sesendal.

عربي
هام! لا يجب ربطه بإحكام شديد: يمكن أن يؤدي ذلك إلى تلف الخراطيم/الأنابيب والمفاصل.

ไทย

ข้อมูลสำคัญ! ขณะประกอบอย่าขันแน่นเกินไป เพราะอาจทำให้ท่ออ่อน/ท่อ หรือแหวนยางชำรุดเสียหายได้



English

Before use: unscrew the hand spray and allow the water to run freely for 5 minutes. Then screw the hand spray back in place. The hand spray and tap have a special thread and should always be used together.

Deutsch

Vor der Benutzung: Die Handdusche abschrauben und ca. 5 Min. lang Wasser laufen lassen. Danach die Handdusche wieder aufschrauben. Die Handbrause und die Mischbatterie haben ein spezielles Gewinde und sollten immer zusammen verwendet werden.

Français

Avant utilisation : dévisser la douchette et laisser l'eau couler pendant 5 minutes. Puis revisser la douchette. La douchette et le robinet sont équipés d'un filetage spécial et doivent toujours être utilisés ensemble.

Nederlands

Voor gebruik: Schroef de handdouche los en laat het water er 5 minuten doorheen stromen. Schroef de handdouche vervolgens er weer op. De handdouche en kraan hebben een speciale draad en moeten altijd in combinatie worden gebruikt.

Dansk

Før brug: Skru håndbruseren af, og lad vandet løbe i fe minutter. Skru derefter håndbruseren på igen. Håndbruseren og blandingsbatteriet har et særligt gevind og skal altid bruges sammen.

Íslenska

Fyrir notkun: Skrúfaðu hausinn af og láttu vatnið renna í um fimm mínútur. Skrúfaðu svo hausinn aftur á. Handúðarinn og blöndunartækið eru með sérstökum þræði og ættu alltaf að vera notuð saman.

Norsk

Før bruk: skru av hånddusjen og la vannet renne fritt i 5 minutter. Skru hånddusjen på plass igjen. Hånddusjen og blandebatteriet har spesialgjenger og skal alltid brukes sammen.

Suomi

Ennen käyttöä: ruuvaa käsisuihku irti ja valuta vettä 5 minuutin ajan. Ruuvaa sitten käsisuihku takaisin paikalleen. Käsisuihkussa ja hanassa on erityislaatuiset kierteet, ja niitä tulisi aina käyttää yhdessä.

Svenska

Innan användning: skruva loss handduschen och låt vatten rinna igenom 5 minuter. Skruva sedan på handduschen igen. Handduschen och kranen har en specialgänga och ska alltid användas tillsammans.

Česky

Před prvním použitím: odšroubujte ruční sprchu a nechte proudit vodu volně po dobu 5 minut. Poté zase našroubujte ruční sprchu zpátky. Ruční sprcha a baterie mají speciální závit a měly by se vždy používat společně.

Español

Antes de usar: desenrosca la ducha extraíble y deja correr el agua durante 5 minutos. Después enrosca la ducha extraíble de nuevo en su lugar. La ducha extraíble y el grifo tienen una rosca especial, y siempre deben usarse juntos.

Italiano

Prima dell'uso: svita la doccetta e lascia scorrere l'acqua liberamente per 5 minuti. Riavvita la doccetta. La doccetta e il miscelatore hanno una filettatura speciale e devono essere sempre utilizzati insieme.

Magyar

Használat előtt: csavard ki a zuhanyfejet és folyasd a vizet 5 percig. Ezután csavard vissza a helyére. A zuhanyfej és a csap speciális menettel rendelkezik, ezért mindig együtt kell használni őket.

Polski

Przed użyciem: odkręć słuchawkę prysznicza i pozwól, aby woda swobodnie spływała przez 5 minut. Następnie przykręć ponownie słuchawkę na miejsce. Słuchawka prysznicza i bateria mają specjalny gwint, dlatego zawsze należy ich używać razem.

Eesti

Enne kasutamist: keera käsipihusti lahti ja oota viis minutit, lastes veel vabalt joosta. Seejärel kruvi käsipihusti tagasi kohale. Käsipihustil ja segistil on erikeere ja neid tuleks alati koos kasutada.

Latviešu

Pirms lietošanas noskrūvēt dušas uzgali un 5 minūtes tecināt pa to ūdeni. Pēc tam pieskrūvēt uzgali atpakaļ. Uzgali un jaucējkrānam ir speciāla vītne, un tie vienmēr jālieto kopā.

Lietuvių

Prieš naudojimą: atsukite rankinį dušą ir leiskite vandeniui laisvai bėgti 5 minutes. Prisukite rankinį dušą. Rankinis dušas ir maišytuvas turi specialų sriegį ir visada turi būti naudojami kartu.

Portugues

Antes de utilizar pela primeira vez: desaparafuse o chuveiro de mão e deixe a água correr livremente durante 5 minutos. De seguida, volte a aparafusar o chuveiro de mão. O chuveiro de mão e a torneira têm um encaixe especial e devem ser utilizados sempre juntos.

Româna

Înainte de utilizare: deșurubează dușul de mână și lasă apa să curgă timp de câteva minute. Apoi înșurubează-l la loc. Dușul de mână și bateria au un filet special și trebuie utilizate întotdeauna împreună.

Slovensky

Pred použitím: odskrutkujte ručnú sprchu a nechajte vodu voľne pretekať 5 minút. Potom zaskrutkujte ručnú sprchu späť na miesto. Ručná sprcha a batéria majú špeciálny závit a mali by sa vždy používať spolu.

Български

Преди употреба: развъртете ръчния душ и оставете водата да тече за 5 минути. След това завъртете отново. Ръчният душ и смесителят разполагат със специална резба и винаги трябва да се използват заедно.

Hrvatski

Prije korištenja: odvij ručnu mlaznicu i pusti da voda teče 5 minuta. Potom pričvrsti ručnu mlaznicu natrag na mjesto. Ručna mlaznica i miješalica za vodu na poseban su način povezane i moraju se uvijek koristiti zajedno.

Ελληνικά

Πριν τη χρήση: ξεβιδώστε το τηλέφωνο ντους και αφήστε το νερό να τρέξει ελεύθερα για 5 λεπτά. Στη συνέχεια βιδώστε το πάλι στη θέση του. Το τηλέφωνο ντους και η βρύση έχουν ειδικό σπείρωμα και πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται μαζί.

Українська

Перед використанням: відкрутіть ручний душ, щоб вода стікала протягом 5 хвилин. Потім закрутіть душ назад. Ручний душ і змішувач мають спеціальну різьбу, їх завжди слід використовувати разом.

Srpski

Pre upotrebe: Odvij ručni tuš i pusti da voda slobodno teče 5 minuta. Zatim zavij ručni tuš. Ručni tuš i slavina imaju poseban navoj i uvek treba da se koriste zajedno.

Slovenščina

Pred prvo uporabo: odvij ročko za prho in pusti vodo teči 5 minut. Nato ročko za prho privij nazaj. Ročka in pipa imata poseben navoj in ju je treba vedno uporabljati skupaj.

Türkçe

Kullanmadan önce: el duşunu sökünüz ve suyun 5 dakika boyunca serbestçe akmasına izin veriniz. Daha sonra el duşunu yerine geri takınız. El spreyi ve batarya özel bir yapıya sahiptir ve her zaman birlikte kullanılmalıdır.

中文

使用前：卸下手持花洒，放水5分钟。再将手持花洒装回。手持花洒和水龙头采用特殊螺纹，应始终搭配使用。

繁中

使用前：先拆下噴頭，讓水流動5分鐘 然後重新裝回噴頭 噴頭和水龍頭有特別的螺旋紋，必須一併使用

한국어

처음 사용하기 전에 핸드 스프레이 나사를 풀고 5분 정도 물을 틀어 두세요. 그런 다음 핸드 스프레이를 다시 제자리에 끼웁니다. 핸드 스프레이와 수전에는 특수 나사산이 있으며, 항상 함께 사용해야 합니다.

日本語

始めてご使用になる前に、ハンドスプレーを回して外し、5分間水を流してください。その後、ハンドスプレーを元通り取り付けてください。ハンドスプレーと水栓には特別なスレッドが付いているので、必ず一緒に使用してください。

Bahasa Indonesia

Sebelum penggunaan: lepaskan sekrup semprotan tangan dan biarkan air mengalir selama 5 menit. Kemudian sekrup kembali semprotan tangannya. Semprotan tangan dan keran memiliki ulir khusus dan harus selalu digunakan bersama-sama.

Bahasa Malaysia

Sebelum menggunakan: buka skru penyembur tangan dan biarkan air mengalir dengan bebas selama 5 minit. Kemudian skru semula penyembur tangan. Penyembur tangan dan paip mempunyai pengulir khas dan hendaklah sentiasa digunakan bersama-sama.

ไทย

ก่อนใช้งานครั้งแรก หมุนหัวฉีดออก แล้วเปิดน้ำให้ไหลผ่านเป็นเวลา 5 นาที จากนั้นใส่หัวฉีดกลับเข้าไปตามเดิม หัวฉีดและก๊อกมีเกลียวแบบพิเศษและต้องใช้คู่กันเสมอ

عربي

قبل الاستخدام: ينبغي حل رأس الدش وترك الماء يتدفق لمدة 5 دقائق، ثم إعادة ربطه مرة أخرى. يحتوي رأس الدش والحنفية على خيط خاص ويجب دائمًا استخدامهما معًا.



English

Check at regular intervals to make sure that the installation is not leaking.

Deutsch

Regelmäßig kontrollieren, dass die Installation dicht ist.

Français

Vérifier à intervalles réguliers que l'installation ne fuit pas.

Nederlands

Controleer regelmatig of de installatie is afgedicht.

Dansk

Kontroller jævnligt for at sikre, at installationen ikke er utæt.

Íslenska

Kannið reglulega til að vera viss um að uppsetningin leki ekki.

Norsk

Sjekk regelmessig for å forsikre deg om at det ikke lekker.

Suomi

Tarkista säännöllisin väliajoin, että liitokset eivät vuoda.

Svenska

Kontrollera regelbundet att installationen är tät.

Česky

Pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že instalace neprosakuje.

Español

Comprobar a intervalos regulares que la instalación no gotee.

Italiano

Controlla l'installazione a intervalli regolari per assicurarti che non perda.

Magyar

Rendszerezsen ellenőrizd, hogy nem szivárog-e a berendezés.

Polski

Regularnie sprawdzaj, czy instalacja jest szczelna i nie występują wycieki.

Eesti

Kontrollige regulaarselt, et seade ei lekiks.

Latviešu

Regulāri pārbaudiet, vai nav radusies sūce.

Lietuvių

Pastoviai tikrinkite, ar nėra pratekėjimų.

Portugues

Verifique regularmente se a instalação não apresenta fugas de água.

Româna

Verifică la intervale de timp regulate pentru a fi sigur că instalația nu are scurgeri.

Slovensky

Pravidelne kontrolujte, či niekde nepresakuje voda.

Български

Проверявайте редовно, за да се уверите, че няма течове.

Hrvatski

Redovito provjeravajte propušta li instalacija vodu.

Ελληνικά

Ελέγχετε κατά τακτά χρονικά διαστήματα, για να βεβαιώνετε ότι στην εγκατάσταση δεν υπάρχει διαρροή.

Українська

Регулярно перевіряйте, чи не протікає конструкція.

Srpski

Redovno proveravaj da instalacija ne curi.

Slovenščina

Redno preverjaj, da napeljava ne pušča.

Türkçe

Tesisatın su sızdırmadığından emin olmak için belirli aralıklarla kontrol ediniz.

中文

定期检查，确保装置没有漏水。

繁中

定期檢查，確保裝置不滴漏

한국어

정기적으로 누수를 검사해 주세요.

日本語

定期的に水漏れがないか点検してください。

Bahasa Indonesia

Periksalah secara berkala untuk memastikan pemasangan tidak mengalami kebocoran.

Bahasa Malaysia

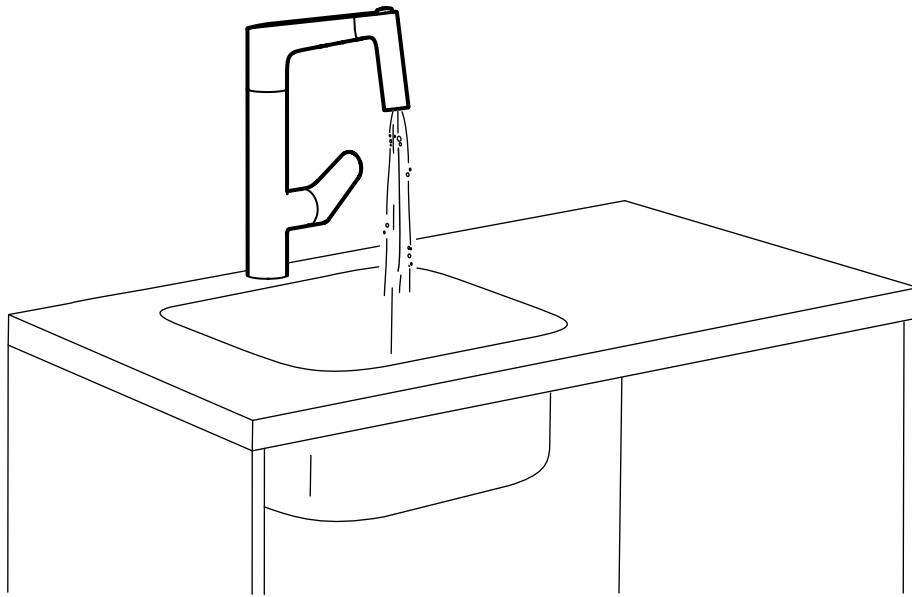
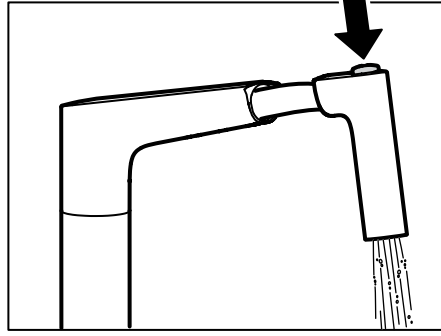
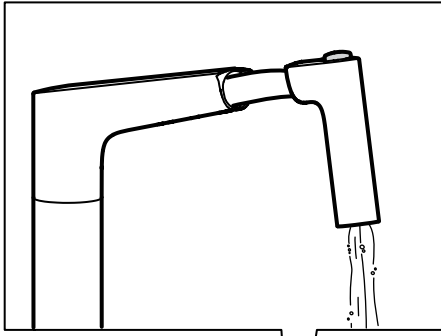
Periksa secara kerap dan teratur untuk memastikan pemasangan tidak mengalami kebocoran.

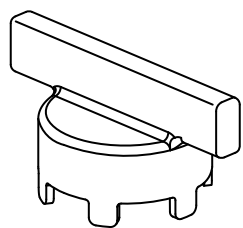
عربي

افحص على فترات منتظمة للتأكد من عدم حدوث تسريب بعد التركيب.

ไทย

ตรวจสอบก๊อกน้ำเป็นประจำเพื่อป้องกันการรั่วซึม





10140211

